



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 December 2012  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций

по правам человека и доклады

Управления Верховного комиссара

и Генерального секретаря

### Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Записка Генерального секретаря

## **I. Введение**

### **A. Представление доклада**

1. Настоящая записка была подготовлена в соответствии с положениями, утвержденными Советом по правам человека в его решении 2/102. В ней содержится обновленная информация о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и в частности рекомендации, которые были утверждены Советом попечителей Фонда на его тридцать пятой сессии, проходившей с 25 января по 3 февраля 2012 года, а также на его тридцать шестой сессии, проходившей в Женеве 15–19 октября 2012 года.

2. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека утвердила эти рекомендации от имени Генерального секретаря. Настоящая записка дополняет доклад Генерального секретаря о деятельности Фонда, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии, и содержит подробную информацию об итогах тридцать пятой сессии Совета попечителей (A/67/264, пункты 13–19).

3. В соответствии с рекомендациями, вынесенными Управлением служб внутреннего надзора в его докладе 2007 года о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства (AUD/01835/07), секретариаты обоих Фондов с 1 января 2012 года перешли в подчинение Отдела договоров по правам человека Управления Верховного комиссара (УВКПЧ). Кроме того, в обоих фондах была учреждена должность секретаря. В Секции по работе с донорами и внешним сношениям Отдела договоров по правам человека была также создана новая должность фандрайзера для гуманитарных фондов.

### **B. Мандат Фонда**

4. Фонд получает добровольные взносы от государств, неправительственных организаций и частных лиц. В соответствии с мандатом Фонда, описанным в резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи, и практикой, установленной Советом попечителей в 1982 году, Фонд предоставляет субсидии налаженным каналам получения помощи, в том числе неправительственным организациям, ассоциациям жертв и членов их семьи, частным и государственным больницам, юридическим консультациям, юридическим фирмам, отстаивающим общественные интересы, и частным адвокатам, которые подают заявки на осуществление проектов, касающихся медицинской, психологической, социальной, финансовой, юридической и гуманитарной или иной помощи жертвам пыток и их родственникам.

### **C. Совет попечителей**

5. Генеральный секретарь осуществляет руководство Фондом через УВКПЧ с учетом рекомендаций Совета попечителей, состоящего из пяти членов, которые выступают в своем личном качестве и назначаются Генеральным секретарем с должным соблюдением принципа справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами. 26 октября 2011 года Генеральный секретарь вновь назначил на заключительный трехлетний срок Мерсе-

дес Доретти (Аргентина) и назначил Натасу Кандич (Сербия), Марию Криштину ди Мендонка (Португалия), Морада аш-Шазли (Египет) и Анастасию Пинто (Индия) на трехлетний срок, который может быть продлен один раз.

#### **D. Критерии приемлемости**

6. Критерии приемлемости проектов изложены в руководящих принципах Фонда. В соответствии с ними проект должен представляться налаженным каналом получения помощи, в том числе неправительственными организациями, ассоциациями жертв и членов их семьи, частными и государственными больницами, юридическими консультациями, юридическими фирмами, отстаивающими общественные интересы, и частными адвокатами. Получателями помощи должны быть непосредственно жертвы пыток и/или непосредственно члены их семей. Приоритет отдается проектам, направленным на оказание прямой помощи жертвам пыток, которая может заключаться в оказании медицинской или психологической помощи, поддержке в социальной или финансовой реинтеграции путем организации профессиональной подготовки в интересах потерпевших и различных формах юридической помощи жертвам или членам их семей, в том числе помощь с целью получения возмещения или подачи ходатайства об убежище. В зависимости от имеющихся ресурсов Фонд может финансировать проекты, предусматривающие организацию программ профессиональной подготовки, семинаров или конференций по обмену информацией о передовой практике для медико-санитарных работников или других лиц, занимающихся предоставлением услуг. При этом не принимаются к рассмотрению заявки на субсидирование проектов, касающихся проведения расследований, исследований, научной работы, публикаций или аналогичных видов деятельности.

## **II. Тридцать пятая сессия Совета попечителей**

7. Ввиду того что члены нового Совета попечителей были назначены 26 октября 2011 года, тридцать пятая сессия Совета, которую первоначально планировалось провести 17–21 октября 2011 года, была перенесена на начало 2012 года и проведена 27 января – 3 февраля 2012 года. На этой сессии г-жа Доретти была назначена путем аккламации Председателем сроком на два года. Совет также рассмотрел заявки на финансирование и вынес рекомендации о предоставлении субсидий организациям-бенефициарам на период с января по декабрь 2012 года.

#### **A. Финансовое положение Фонда**

8. В приводимой ниже таблице указаны взносы, полученные в период с 1 января по 31 декабря 2011 года. Эти взносы были ассигнованы на выплату субсидий, рекомендованных Советом на его тридцать пятой сессии.

---

**Полученные и объявленные взносы за период с 1 января по 31 декабря 2011 года**


---

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата получения</i>
<b>Государства</b>		
Андорра	20 938	28 октября 2011 года
Аргентина	3 405	31 января 2011 года
Канада	61 170	24 марта 2011 года
Чили	10 000	4 октября 2011 года
Чешская Республика	9 433	26 сентября 2011 года
Дания	383 656	22 ноября 2011 года
Германия	407 407	11 мая 2011 года
Греция	39 422	3 января 2011 года
Ирландия	119 718	20 апреля 2011 года
Кувейт	10 000	7 апреля 2011 года
Лихтенштейн	27 115	20 апреля 2011 года
Марокко	3 000	23 марта 2011 года
Норвегия	183 688	27 июня 2011 года
Катар	10 000	18 февраля 2011 года
Республика Корея	95 000	25 апреля 2011 года
Турция	10 000	12 декабря 2011 года
Объединенные Арабские Эмираты	9 982	9 мая 2011 года
Соединенные Штаты Америки	5 700 000	8 ноября 2011 года
Венесуэла (Боливарианская Республика)	38 948	17 ноября 2011 года
Святой Престол	1 000	9 сентября 2011 года
<b>Частные источники</b>		
Частные лица	25 285	25 августа и 10 ноября 2011 года
<b>Итого внесенных взносов</b>		<b>7 169 167</b>
<b>Объявленные взносы</b>		
Афганистан	500	8 ноября 2010 года
Бельгия	284 900	9 июня 2011 года
Финляндия	194 667	16 декабря 2011 года
Испания	341 997	2 ноября 2011 года
<b>Итого объявленных взносов</b>		<b>822 064</b>

## **В. Рекомендации, принятые Советом на его тридцать пятой сессии**

9. На своей сессии Совет изучил подготовленную секретариатом информацию о предложениях по проектам на 2012 год, включая новые заявки, а также анализ описательной части, финансовых отчетов и аудиторских заключений об использовании субсидий, выплаченных в предыдущие годы. Он рассмотрел заявки о выделении новых субсидий для более 280 проектов в целях оказания прямой помощи жертвам пыток и членам их семей в 2012 году, а также заявки в отношении 15 проектов на сумму 397 388 долл. США для учебных курсов и семинаров для помогающих жертвам специалистов с целью обмена информацией об опыте и передовой практике.

10. Совет попечителей вынес рекомендации о выделении субсидий на реализацию более чем 220 текущих и 22 новых проектов по оказанию прямой помощи 70 000 жертвам в более чем 70 странах на общую сумму 7 089 471 долл. США. Верховный комиссар утвердила рекомендации Совета от имени Генерального секретаря 16 февраля 2012 года.

11. Из-за значительного сокращения объема полученных в 2011 году взносов Совет был вынужден принять на своей тридцать пятой сессии решение о дополнительных стратегических сокращениях объема субсидий, выделяемых на текущие проекты 2012 года, помимо сокращений, уже проведенных в течение цикла 2011 года. В этой связи 40-процентное сокращение было установлено для субсидий, выделяемых на проекты, которые реализуются в странах Группы западноевропейских и других государств, тогда как финансирование проектов, осуществляемых в других регионах, было сокращено в среднем на 30%.

12. Для смягчения последствий сокращений для малых низовых организаций, в частности расположенных в отдаленных регионах, где доступ к альтернативному финансированию затруднен, для субсидий на сумму 20 000 долл. США или менее стратегические сокращения применяться не будут. Необходимо отметить, что, как правило, поддержка всех получателей субсидий была лимитирована 80 000 долл. США вместо обычных 200 000 долл. США. Кроме того, финансирование учебных курсов и семинаров для специалистов, занимающихся оказанием помощи жертвам, было лимитировано 5 000 долл. США вместо обычных 30 000 долл. США. Более того, как и в 2011 году, финансирование проектов прямой помощи, представленных новыми получателями субсидий, было лимитировано 20 000 долл. США вместо обычных 50 000 долл. США.

13. Несмотря на финансовые ограничения, Совет рекомендовал зарезервировать 300 000 долл. США для срочных заявок и непредвиденных потребностей в 2012 году, а также для чрезвычайных ситуаций в межсессионный период. В частности, для удовлетворения потребностей жертв с связи с недавними событиями на Ближнем Востоке и в Северной Африке в июне 2012 года был организован открытый конкурс для проектов, направленных на оказание помощи жертвам пыток.

## **III. Тридцать шестая сессия Совета попечителей**

14. Тридцать шестая сессия Совета состоялась 15–19 октября 2012 года. Совет рассмотрел заявки на финансирование и вынес рекомендации о предоставлении субсидий организациям-бенефициарам на период с 1 января по 31 декабря 2013 года.

15. Объем средств, предназначенных для распределения по проектам на тридцать шестой сессии, был рассчитан после вычетов затрат на вспомогательное обслуживание программ, оперативного резерва наличности и расходов на не связанные с предоставлением субсидий мероприятия из общей суммы взносов, полученных после тридцать пятой сессии Совета попечителей, состоявшейся в феврале 2012 года и в конце 2012 года.

16. В приводимой ниже таблице указаны взносы, полученные в период с 1 января по 19 ноября 2012 года.

#### Полученные и объявленные взносы за период с 1 января по 19 ноября 2012 года

<i>Доноры</i>	<i>Сумма (в долл. США)</i>	<i>Дата получения</i>
<b>Государства</b>		
Афганистан	500	8 марта 2012 года
Андорра	12 043	12 июля 2012 года
Аргентина	3 500	23 февраля 2012 года
Австрия	112 882	18 апреля 2012 года
Канада	60 000	11 апреля 2012 года
Чили	10 000	6 декабря 2011 года
Финляндия	338 083	2 ноября 2012 года
Германия	730 412	12 апреля 2012 года
Индия	25 000	4 апреля 2012 года
Ирландия	113 941	29 марта 2012 года
Кувейт	10 000	16 февраля 2012 года
Марокко	2 000	25 июля 2012 года
Норвегия	174 490	23 мая 2012 года
Перу	1 850	11 мая 2012 года
Саудовская Аравия	50 000	7 сентября 2012 года
Объединенные Арабские Эмираты	10 000	16 марта 2012 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	158 228	21 марта 2012 года
Соединенные Штаты Америки	6 000 000	5 ноября 2012 года
<b>Итого внесенных взносов</b>	<b>7 812 929</b>	
<b>Объявленные взносы</b>		
Дания	347 826	6 ноября 2012 года
Турция	10 000	8 ноября 2011 года
<b>Итого объявленных взносов</b>	<b>357 826</b>	

17. После значительного уменьшения в течение двух последних лет объема получаемых Фондом взносов возобновление в 2012 году информационно-просветительской деятельности и усилий по мобилизации финансовых средств позволило увеличить объем помощи доноров до уровня 2011 года, а также позволило Совету попечителей не осуществлять дальнейшее сокращение субсидий.

18. Несмотря на эти усилия, уменьшение объема имеющихся в распоряжении средств по-прежнему представляет проблему, поскольку Фонд все еще не в состоянии удовлетворить все получаемые заявки на предоставление помощи, в частности в связи с чрезвычайными ситуациями в области прав человека, такими как нынешний кризис в Сирийской Арабской Республике. На 2013 год было получено более 280 заявок с просьбой о предоставлении средств на сумму почти 15 млн. долл. США, при этом на выделение субсидий имеется сумма менее 7 млн. долл. США.

19. На своей тридцать шестой сессии Совет попечителей рассмотрел в общей сложности 266 приемлемых предложений по проектам, направленным на оказание прямой помощи жертвам пыток и членам их семей, на сумму 14 823 044 долл. США. В частности, Совет рассмотрел 241 предложение по текущим проектам на сумму 14 070 066 долл. США и 19 предложений по новым проектам на сумму 633 137 долл. США. Совет также рассмотрел заявки на шесть проектов в отношении учебных курсов и семинаров для специалистов, оказывающих помощь жертвам пыток, на сумму 119 841 долл. США.

20. Совет принял положительное решение в общей сложности в отношении 262 проектов. Он рекомендовал утвердить незамедлительное выделение субсидий на 247 проектов в более чем 70 странах на сумму 6 964 100 долл. США. Он также рекомендовал предварительно утвердить выделение субсидий на 15 проектов на сумму 227 500 долл. США после появления соответствующих средств.

21. Совет также рекомендовал зарезервировать 300 000 долл. США для срочных субсидий, которые будут рассмотрены в течение 2013 года в рамках его межсессионной процедуры.

22. Необходимо отметить, что Совет подтвердил некоторые ограничительные меры, введенные Советом на его предыдущей сессии. Второй год подряд поддержка нынешних получателей субсидий, как правило, была лимитирована 80 000 долл. США (вместо обычных 200 000 долл. США), а для сторон, впервые получающих субсидии, – 20 000 долл. США (вместо обычных 50 000 долл. США). Финансирование учебных курсов и семинаров для специалистов, оказывающих помощь жертвам, было лимитировано 7 500 долл. США (вместо обычных 30 000 долл. США).

#### **IV. Внесение взноса**

23. Взносы в Фонд могут перечислять правительства, неправительственные организации и другие частные или государственные субъекты. Для получения более подробной информации о Фонде и о том, как перечислить взносы, донорам следует обращаться в секретариат Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Организации Объединенных Наций (United Nations Voluntary Fund for Victims of Torture, Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, United Nations) по адресу:

CH-1211 Geneva 10, Switzerland; электронная почта: unvfv@ohchr.org; телефон: +41-22-917-9624; факс: +41-22-917-9017.

## V. Выводы и рекомендации

24. В ответ на призывы, с которыми обратились Генеральная Ассамблея в ее резолюции 66/150 и Совет попечителей Фонда в соответствии с докладом Генерального секретаря, представленным Генеральной Ассамблее (67/264), донорам предлагается выплатить свои взносы в Фонд до открытия тридцать восьмой сессии Совета (запланирована на октябрь 2013 года), с тем чтобы Совет мог принять их во внимание на той сессии.

25. Исходя из запросов, полученных на 2013 год, ожидается, что организации запросят в 2014 году приблизительно 15 млн. долл. США.

26. В свете сложного финансового положения, в котором Фонд находится с 2010 года, Совет также вновь призывает доноров, вносящих взносы на регулярной основе, увеличить, насколько это возможно, объем их взносов в Фонд, с тем чтобы обеспечить его необходимыми ресурсами для удовлетворения возрастающих потребностей жертв пыток и членов их семей во всем мире.

27. Совет настоятельно призывает государства, которые еще не внесли взносы в Фонд, сделать это, желательно до сентября 2013 года, для расширения донорской базы Фонда.

---